

Sept 1 2016

## Hanjin Enters Court Receivership / 韩进海运进入法院接管阶段

### Notice of Service Interruption / 服务中断通知

JAS Forwarding (China) Co., Ltd must regretfully advise that Hanjin Shipping Line has entered into receivership in South Korea. Shipping operations worldwide have been disrupted indefinitely and several ports around the world are turning away or arresting Hanjin vessels. Indeed, several ports, including, but not limited to, those in Shanghai and Xiamen, China, Valencia, Spain, and Savannah, Georgia, U.S.A., have blocked all access to Hanjin vessels due to concerns that they would be unable to pay fees. As a result of this event, the services to be provided under the JAS contract and/or the applicable terms and conditions of Blue World Line's bill of lading could be greatly affected or impossible to perform.

捷爱士非常遗憾的告知贵司，韩进海运已在韩国处于破产接管状态。全球航运业务无限期中断，且世界各地的诸多口岸已拒绝或扣押韩进海运的船只。事实上，包括但不限于中国的上海和厦门、西班牙的瓦伦西亚、美国的萨凡纳和佐治亚州等在内的诸多口岸，因考虑到韩进海运可能已无法支付费用，现已拒绝所有韩进海运的船只准入。由于这一事件的发生，捷爱士合同项下所提供的服务和/或 Blue World Line 提单项下适用的条款和条件，可能将受到大规模影响或无法履行。

JAS Forwarding (China) Co., Ltd reiterates its commitment to its customers and has made the delivery of their shipments its highest priority. JAS is diligently working with the ports, steamship lines, and its network of affiliates and agents across the globe to minimize the delay and cost caused by this event. For all cargo currently in transit affected by this event, which may include cargo aboard vessels owned, operated, booked or shared by Hanjin, its partners or alliances, and cargo in Hanjin equipment, JAS shall endeavor to make alternative arrangements from the port where the cargo is discharged if such action is feasible and cost-effective. Please contact JAS for the import shipment's arrangement. In the event that your cargo is aboard a vessel which has been arrested, seized or otherwise detained at a port, JAS is working with these ports to secure the release of the cargo as expeditiously as possible. For those customers with cargo aboard loaded containers set to be placed on a vessel owned, operated, booked or shared by Hanjin or its partners, JAS will attempt to secure passage aboard an alternative vessel.

捷爱士重申对客户之承诺，将以最高优先级别完成运载货物的运输。捷爱士正积极与口岸、轮船公司及捷爱士位于全球各地的分支机构和代理商协调，尽量减少因本次事件而造成的延误和成本。对于受本次事件影响的在途货物，其中可能包



括韩进海运或其合作伙伴、联盟所拥有、经营、预订或共享的船只上的货物，以及韩进船只中的货物，在替代方案可行且成本合算的前提下，捷爱士将努力从货物的原卸货口岸安排替代方案。请联系捷爱士安排进口装运事宜。若本次事件中，贵司货物所在的船只已经在口岸被扣押、查封或扣留，捷爱士将与该口岸协调尽快释放贵司的货物。对于在韩进海运或其合作伙伴所拥有、经营、预订或共享的船只上的已装货集装箱中的货物，捷爱士将尝试将上述货物送往替代船只。

Please note that any such change in the route of the shipment as a result of this event shall not be considered a diversion and that, as a result of this event, additional costs relating to the carriage, storage and delivery of the cargos will be incurred as port operators are imposing significantly increased charges for the use of their facilities. JAS remains committed to minimizing any additional costs to its customers as a result of this event, but shall remain entitled to full freight and charges on goods as well as any additional costs incurred for carriage, delivery and storage as a result of any modification to same, whether such modification be within JAS's discretion or beyond its control.

请贵司注意的是，因本次事件而导致的上述任何对航线的变更均不得视为变更航道。此外，本次事件将会导致有关货物运输、储存和交付的额外费用，原因在于港口运营商将会因使用其设施而显著提高收费。捷爱士将尽量减少因本次事件而对客户产生的任何额外费用，然而捷爱士仍应有权收取全部的货物运费和费用，以及因任何变更而导致的运输、物流和储存而产生的额外费用，不管上述变更是否在捷爱士的自由裁量权之内抑或超出捷爱士的控制范围。

Please contact JAS to discuss alternative arrangements. JAS also recommends that you contact your cargo insurers.

请联系捷爱士对替代方案予以商讨。此外，捷爱士在此提示，贵司应一并联系货物的保险公司。

We deeply regret any inconvenience this has caused. We hope that any delay can be minimized and JAS will keep its customers apprised of any developments in this matter. In the meantime, please do not hesitate to contact your local JAS representative in case of any further questions.

对于本次事件所带来的不便，我们深感遗憾。我们希望尽可能较少延误，且捷爱士将就本次事件的发展与贵司保持持续跟进。在此期间，关于任何进一步的问题，请贵司随时联系当地的捷爱士代表。

Sincerely,  
JAS Forwarding (China) Co., Ltd